

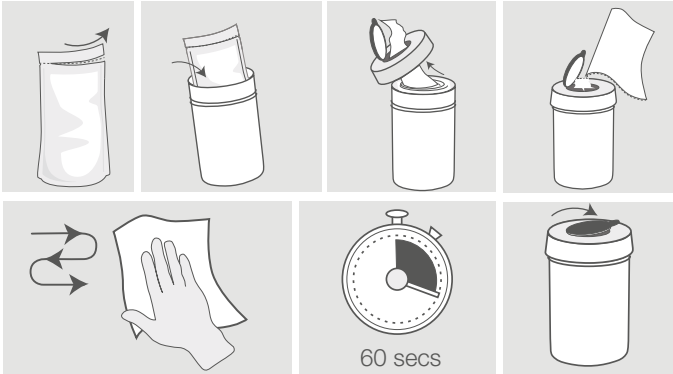
# Surface Disinfectant Wipes



**For the surface disinfection of non-invasive medical devices.**  
Alcohol is not recommended for use on dental/medical instruments.



**For the disinfection of surfaces. Use biocides safely and sustainably.**  
This product should be used in accordance with the product label.  
PT2 Formulation type: AL.



**Directions for use:** 1. Remove cap of dispenser tub, 2. Cut open air tight plastic pouch across the top of the pouch, 3. Feed the centre wipe through the hole in the cap and replace, 4. Pull wipe at a 45° angle. Using sufficed wipes for each application wipe the clean surfaces to be disinfected so that they are completely moistened and let the disinfectant take action for 60 seconds. Allow surface moisture to evaporate. For professional use only.

**Efficacy (60 secs):** Bactericidal including MRSA, VRE. Yeastcidal. Mycobactericidal. Tuberculocidal. Viruses to include: Non-enveloped viruses: Murine norovirus, Adenovirus 5. Enveloped viruses: Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), Hepatitis Delta virus, HIV, Influenza virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

**Tested to Standards:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Composition:** Ethanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), Aqua, Perfumes.

**Danger:** H225: Highly flammable liquid and vapour. H319: Causes serious eye irritation. **First aid procedures.** P303+P361+P353: IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water. P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **Fire procedures.** P370+P378: In case of fire: Use alcohol resistant foam or carbon dioxide to extinguish. **Storage.** P210: Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. P403+P233: Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P235: Keep cool. **Contraindications.** Incompatible materials: Copper, aluminium. Do not use on surfaces sensitive to alcohol. **Disposal.** Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Do not discharge liquid into drains or rivers. Do not flush. Non maceratable.

## Efficacy

Microorganism	Time
<b>Bactericidal</b>	<b>60 sec</b>
Pseudomonas aeruginosa	60 sec
Staphylococcus aureus	60 sec
Enterococcus hirae	60 sec
E. coli	60 sec
MRSA	60 sec
VRE	60 sec
<b>Yeastcidal</b>	<b>60 sec</b>
Candida albicans	60 sec
<b>Enveloped viruses</b>	<b>60 sec</b>
Hepatitis B virus (HBV)	60 sec
Hepatitis C virus (HCV)	60 sec
HIV	60 sec
Measles virus	60 sec
Hepatitis Delta virus	60 sec
Influenza virus	60 sec
Coronavirus	60 sec
Herpesviridae	60 sec
Filoviridae (Ebola)	60 sec
Rubella virus	60 sec
Rabies virus	60 sec
Poxviridae	60 sec
<b>Non enveloped viruses</b>	<b>60 sec</b>
Adenovirus 5	60 sec
Murine norovirus	60 sec
<b>Mycobactericidal</b>	<b>60 sec</b>
Mycobacterium avium	60 sec
<b>Tuberculocidal</b>	<b>60 sec</b>
Mycobacterium terrae	60 sec

UK	Danger.
BG	Опасно.
CZ	Nebezpečí.
DE	Gefahr.
DK	Fare.
EE	Ettevaatus.
ES	Peligro.
FI	Vaara.
FR	Danger.
GR	Κίνδυνος.
HR	Opasnost.
HU	Veszély.
IT	Pericolo.
LT	Pavojus.
LV	Bīstami.
NL	Gevaar.
NO	Fare.
PL	Niebezpieczeństwo.
PT	Perigo.
RO	Pericol.
SE	Fara.
SI	Nevarno.
SK	Nebezpečnost.



Lemon UFI:EE00-V0C9-F00M-WVUD  
Natural UFI:HN00-D01P-S004-K6YW



Manufactured in the UK by:  
Topdental (Products) Ltd.  
12 Ryefield Way, Silsden,  
W. Yorks BD20 0EF England, UK.  
Tel +44 (0)1535 652 750  
www.topdental.co.uk

v1.3 2206



**Authorisation holder:**  
DIRECTA AB  
P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby,  
Sweden

ES

Toallitas desinfectantes

**MD** Indicado para la desinfección de la superficie de productos sanitarios no invasivos.

No se recomienda el uso de alcohol en los instrumentos dentales / médicos.

**BPR** Para la desinfección de superficies. Usar los biocidas de manera segura y sostenible. Este producto se debe usar de conformidad con la etiqueta del producto.

**Aplicación:** 1. Quite la tapa del bote dispensador; 2. Corte la bolsa de plástico hermética por la parte superior; 3. Introduzca la toallita del centro a través del orificio de la tapa y coloque de nuevo la tapa. 4. Tire de la toallita en un ángulo de 45°. Utilice suficientes toallitas en cada aplicación para frotar las superficies limpias que haya que desinfectar hasta que estén completamente humedecidas. Deje que el desinfectante actúe durante 60 segundos. Deje que la humedad de la superficie se evapore. Solo para uso profesional.

**Espectro de acción (60 segundos):** Bactericida incluyendo MRSA, VRE. Yeasticida. Tuberculocida y micobactericida. Virus sin envoltura: norovirus, adenovirus y virus con envoltura, incluyendo: Virus de la Hepatitis B (VHB), virus de la Hepatitis C (VHC), virus de la Hepatitis Delta (HDV), VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Rabia y Sarampión. Poxviridae.

**Sometido a prueba para las normas:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Composición:** Etanol (64-17-5) 63% m/m (630g/kg), Aqua, Perfumes.

**Peligro:** H225: Líquido y vapores muy inflamables. H319: Provoca irritación ocular grave. **Medidas de primeros auxilios.** P303+P361+P353: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua. P305+351+338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. En caso de envenenamiento o indisposición, encender el centro emergencias toxicológicas (SIT): 91 562 04 20. **Medidas en caso de incendio.** P370+378: En caso de incendio: Utilizar espuma resistente al alcohol o CO2 para la extinción. **Almacenamiento.** P210: Mantener alejado del calor, fuego, chispas y superficies calientes- no fumar. P403+P233: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P235: Mantener en lugar fresco. **Contraindicaciones.** Materiales incompatibles: Aluminio, Cobro. No utilice el producto sobre superficie sensible al alcohol. **Consideraciones relativas a la eliminación.** Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales. No verter en los desagües ni ríos. No tirar al inodoro. No macerable.

IT

Salviette disinfettanti per superfici

**MD** Per la disinfezione di superfici di dispositivi medici non invasivi.

L'alcol non è consigliato per l'uso su strumenti medici/odontoiatrici.

**BPR** Per la disinfezione delle superfici. Usare i biocidi in modo sicuro e sostenibile. Questo prodotto deve essere utilizzato in conformità con l'etichetta del prodotto.

**Applicazione:** 1. Togliere il coperchio del barattolo dispenser, 2. Aprire la busta ermetica tagliando l'estremità superiore, 3. Inserire la salvietta centrale nel foro del coperchio e riposizionarlo sul barattolo, 4. Estrarre la salvietta tirando a 45°. Usare un numero sufficiente di salviette per ogni applicazione e strofinare le superfici da disinfettare in modo da inumidirle completamente, quindi lasciare agire il disinfettante per 60 secondi. Lasciare evaporare l'umidità superficiale. Solo per uso professionale.

**Efficacia (60 secondi):** Battericida compreso SAMR, ERV, Lieviticida, Tuberculocida e micobattericida. Virus coperti: virus non capsulati: adenovirus, norovirus, Virus capsulati: virus dell'epatite B, virus dell'epatite C, HIV, virus dell'influenza, virus dell'epatite Delta, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

**Test effettuati secondo le norme:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composizione:** Etanolo (64-17-5) 63% p/p (630g/kg), aqua, profumo.

**Pericolo:** H225: Líquido e vapori facilmente infiammabili. H319: Provoca grave irritazione oculare. **Misure di primo soccorso.** P303+P361+P353: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciaguare la pelle. P305+351+338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. **Misure antincendio.** P370+378: In caso d'incendio: utilizzare schiuma resistente all'alcol o anidride carbonica per estinguere. **Immagazzinamento.** P210: Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P235: Conservare in luogo fresco. **Contraindicazioni.** Materiali da evitare: Alluminio. Rame. Non usare su superfici sensibili all'alcol. **Procedure di smaltimento.** Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative locali. Non scaricare liquidi nelle fognature o nei fiumi. Non gettare nel WC. Non compostabile. Non macerabile.

FR

Lingettes de désinfection de surfaces

**MD** Ce liquide est spécialement conçu pour désinfecter les surfaces des dispositifs non invasifs.

L'utilisation de l'alcool n'est pas recommandée sur les instruments dentaires / médicaux.

**BPR** Pour la désinfection de surfaces. Utiliser les biocides avec précaution et de façon durable.

Le présent produit doit être utilisé conformément à l'étiquette.

**Mode d'emploi:** 1. Retirer le couvercle de la boîte distributrice, 2. Découper la partie supérieure du sachet en plastique hermétique, 3. Faire passer la lingette qui se trouve au centre à travers l'ouverture dans le couvercle et remettre ce dernier en place, 4. Tirer la lingette à un angle de 45°. Utiliser suffisamment de lingettes pour chaque surface propre à désinfecter de manière à l'humidifier entièrement, puis laisser le désinfectant agir pendant 60 secondes. Laisser l'humidité superficielle s'évaporer. Pour un usage professionnel exclusivement.

**Spectre effectif (60 sec):** Bactéricide y compris contre SARM, ERV, Levuricide, Mycobactéricide, Tuberculocide, Les virus non enveloppés : le norovirus murin, l'adénovirus 5 et les virus enveloppés comprennent: le virus de l'hépatite B, le virus de l'hépatite C, le virus de l'hépatite Delta, VIH, le virus de la grippe, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéole, Rage, Rougeole, Poxviridae.

**Testé aux normes:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composition:** Éthanol (64-17-5) 63% en masse (630g/kg), eau, parfum.

**Danger:** H225: Líquido e vapores très inflammables. H319: Provoque une sévère irritation des yeux. **Premiers secours.** P303+P361+P353: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau. P305+351+338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Belgium poison centre no. 070 245 245. **Mesures de lutte contre l'incendie.** P370+378: En cas d'incendie: Utiliser mousse résistante aux alcools ou dioxyde de carbone pour l'extinction. **Stockage.** P210: Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. P403+P233: Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P235: Tenir au frais. **Contraindications.** Matières incompatibles: Aluminium, Cuivre. Ne pas utiliser sur les surfaces sensibles à l'alcool. **Procédure d'élimination.** Éliminer le contenu/conteneur conformément aux réglementations locales. Ne pas déverser dans les égouts ou les rivières. Ne pas jeter dans les toilettes. Non macerable.

DE

Desinfektionstücher für die Desinfektion der Oberflächen

**MD** Schnell wirksames Spray für Flächen von nicht-invasiven medizinischen Geräten.

Alkohol wird nicht für den Einsatz bei zahnmedizinischen/medizinischen Instrumenten empfohlen.

**BPR** Zur Desinfektion von Oberflächen. Biозидprodukte vorsichtig und nachhaltig verwenden.

Dieses Produkt ist gemäß der Produktkennzeichnung zu verwenden.

**Anwendung:** 1. Nehmen Sie den Deckel von der Spenderdose ab; 2. Schneiden Sie den luftdichten Kunststoffbeutel entlang der oberen Kante des Beutels auf; 3. Führen Sie das in der Mitte befindliche Wischtuch durch das Loch im Deckel und setzen Sie ihn wieder auf die Dose; 4. Ziehen Sie das Wischtuch in einem Winkel auf 45° heraus. Für jede Anwendung ausreichend Tuch verwenden und die zu desinfizierenden, gereinigten Oberflächen so abwischen, dass sie vollständig befeuchtet sind. Desinfektionsmittel 60 Sekunden einwirken lassen. Oberflächenfeuchtigkeit verdunsten lassen. Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

**Wirkungsspektrum (60 Sek.):** Bakteriziden einschließlich MRSA, VRE, Levuroziden, Mycobakteriziden, Tuberkuloziden, Nicht umhüllte Viren: unisches Norovirus, Adenovirus 5 und umhüllte Viren: Hepatitis-B-Virus, Hepatitis-C-Virus, Hepatitis-Delta-Virus, HIV, Influenza-Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Röteln, Tollwut, Measles, Poxviridae.

**Geprüft gemäß:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Zusammensetzung:** Ethanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), Wasser, Parfum.

**Gefahr:** H225: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. H319: Verursacht schwere Augenreizung. **Erste-Hilfe-Maßnahmen.** P303+P361+P353: BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen. P305+351+338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **Maßnahmen zur Brandbekämpfung.** P370+378: Bei Brand: Alkoholbeständiger schaum oder kohlenstoffdioxid zum Löschen verwenden. **Lagerung.** P210: Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. P403+P233: Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P235: Kühl halten. **Contraindikationen.** Unverträgliche Materialien: Aluminium, Kupfer. Nicht auf alkoholempfindlichen Oberflächen anwenden. **Entsorgungsverfahren.** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer ableiten. Nicht in der Toilette entsorgen. Nicht auflosbar.





## BG

### Кърпички за дезинфекциране на повърхности

## MD

За дезинфекция на повърхности на неинвазивни медицински изделия. Не се препоръчва употребата на алкохол върху медицински/стоматологични инструменти.

## BPR

За дезинфекция на повърхности. Използвайте биоцидите предпазливо и устойчиво.

Този продукт трябва да се използва съгласно етикета на продукта.

**Инструкции за употреба:** 1. Свалете капачката (само на потребителската ку-тия). 2. Отрежете херметичния наилонов плик в горната част. 3. Прокарайте кърпичката през централния отвор на капачката и поставете обратно капачката. 4. Издържайте кърпичката под ъгъл от 45°. Последством достатъчно кърпи за всяко приложение извършете чистите повърхности за дезинфекция така, че да се навлажняят изцяло, и оставете дезинфектанта да подейства в продължение на минимум 60 секунди, докато влагата от повърхността се изпари. Само за професионална употреба.

**Спектър на действие (60 s):** Бактерицидно, включително MRSA, VRE. Дрождецидно. Туберкулоцидно и микобактерицидно. Спектър на действие: Вируси без обвивка: аденовирус, норовирус, Вируси с обвивка: вирус на хепатит В (HBV), вирус на хепатит С (HCV), човешки имунодефицитен вирус (HIV), грипен вирус, хепатит делта вирус (HDV), коро- навирус,филовируси (които включват ебола вирус), рубеола вирус, мор- билни вирус, херпес вирус, вирус на бас, поксивируси.

**Тестван съгласно стандартите:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Съста:** етанол (64-17-5) 63 тегловни процента w/w (630g/kg), вода, парфум.

**Опасно.** H225: Силно запалими течност и пари. H319: Предиизвика сериозно дразнене на очите. **Мерки за първа помощ.** P303+P361+P353: ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно сваляте цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода. P305+P351+P338: ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Сваляте контактите лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплаването. **Противопожарни мерки.** P370+P378: При пожар: Използвайте устойчива на алкохол пiana или въглероден диоксид, за да загасите. **Съхранение.** P210: Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагорещени повърхности. Тотоноушенето заб ранено. P403+P233: Да се съхранява на добре проветриво място. Съгът да се съхранява плътно затворен. P235: Да се държи на хладно. **Противопоказания.** Несъвместими материали: Мед, Алуминий. Да не се използва върху повърхности, чувствител- ни към алкохол. **Обезвреждане на отпадъците.** Извършете съдържанието/контейнера в съответствие с местните разпоредби. Да не се изпуска в канализацията или реки. Не извършвайте в тоалетната. Неразтворимо.

## EE

### Pinna desinfitseerimispihused

## MD

Mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete pinna desinfitseerimiseks. Alkoholi ei soovitata kasutada meditsiinija hambaraviinstrumentidel.

## BPR

Ette nähtud pindade desinfitseerimiseks. Kasutage biotsiide ohutult ja kestlikult. Seda toodet peab kasutama vastavalt toote etiketile.

**Kasutusjuhend:** 1. Eemaldage kork (ainult kasutaja mahuti). 2. lõigake õhukindel plastkott üllalt lahti. 3. viige pühis läbi korgis oleva augu ja pange kork tagasi. 4. tõmmake pühis 45° nurga alla. Kasutades igal kasutuskorral piisavalt hulgal salvrätikuid pühkige üle desinfitseerimiselt vajavate puhastatud pindade nii, et pinnad on täiesti märged, ja laske desinfitseeritud toimida 60 sekundit et niiskuss aurustuks eseme pinnalt. Ainult tööalaseks kasutamiseks.

**Toimespekter (60 sekundit):** Bakterivastane sealhulgas MRSA, VRE. Parmeestevastane. Tuberkuloosidene. Mikobakteritsiidne. Toimega lõhmatud viirused: imbrisetä viirused: adenovirus, norovirus, Umbrisega viirused: B-hepatidi viirus (HBV), C-hepatidi viirus (HCV), inimese immuunpuudulikkuse viirus (HIV), gripiviirus, D-hepatidi viirus, koroonaviirus, filovirus (sealhulgas Ebola viirus), punetiseviirus, leetriveriirus, herpesviirused, flavivirus, marutõveviirus, rõugeviirused, Poxviridae.

**Kontrollitud järgmiste standardite kohaselt:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Koostis:** Etanooli (64-17-5) 63 massi% (630g/kg), aqua, parfüümi.

**Ettevaatus.** H225: Väga tuleohtlik vedelik ja aur. H319: Põhjustab tugevat silmade ärritust. **Esmabiimeetmed.** P303 + P361 + P353: NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: kõik saastunud rõivad viivitamata sealt võtta. Loputada nahka veega. P305 + 351 + 338: SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitte minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktiläätseed, kui neid kasutatatakse ja kui need on kerge eemaldada. Loputada veel kord. **Tulekustutusmeetmed.** P370 + 378: Tulekahju korral: kasutada kustutamiseks alkoholiindulit vahu või süsinikdioksiidi. **Ladustamine.** P210: Hoida eemal soojusallikast / sädemetest / leekidest / kuumadest pindadest. Mitte suitsutada. P403 + P233: Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. P235: Hoida jahedas. **Vastandüstused.** Kokkusobimatud materjalid: Vask, Alumiinium. Mitte kasutada alkoholiindulit pindadel. **Jäätmekäitlus.** Kõrvaldage toode/mahuti kasutusest kohalike eeskirjade kohaselt. Ärge kõrvaldage kanalisatsiooni ega jõgedesse. Ärge laske veega alla. Mitte loetada.

## DK

### Desinficerende overfladeservietter

## MD

Til overfladedesinfektion af ikke-invasivt medicinsk udstyr.

Alkohol anbefales ikke til brug sammen med dentale/medicinske instrumenter.

## BPR

Til disinfektion af overflader. Anvend biocider med omhu og bæredygtigt.

Dette produkt skal anvendes i overensstemmelse med produktskiltet.

**Brugsanvisning:** 1. Tag hæften af beholderen. 2. Klip den øverste del af den lufttætte plastikpose. 3. Før servietten gennem hullet i hæften og sæt hæften på igen. 4. Træk servietten ud i en 45 graders vinkel. Brug et tilstrækkeligt antal servietter til hver anvendelse for at rengøre overflader, der skal desinficeres, så de er helt fugtige, og lad desinfektionsmidlet virke i mindst 60 sekunder. Lad fugten på overfladen fordampe. Kun til professionel anvendelse.

**Effektivt spektrum (60 sek):** Bacterieredbræbende, herunder MRSA, VRE, Yeasticial, Mycobacterieredbræbende, Tuberculoicid. Ikke-kæppekædte vira: Murint norovirus, adenovirus 5 og kæppekædte vira at omfatte: Hepatitis B virus (HBV), hepatitis C-virus (HCV), Hepatitis Delta virus, human immunodefekt virus (HIV), infi uenzavirus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (som omfatter ebola), røde hunde, Rabies, Mæslingen, Poxviridae.

**Testet til:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Sammensætning:** Ethanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), vand, parfume.

**Fare.** H225: Meget brandfarlig væske og damp. H319: Førsårsager alvorlig øjenirritation. **Førstehjælpsprocedurer.** P303+P361+P353: VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsudsmed tøj tages straks affjernes. Skyl huden med vand. P305+P351+P338: VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i fl ere minutter. Fjern eventuelle kontaklinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. **Brandforsamlingner.** P370+P378: Ved brand: Anvend alkoholfum skum eller kullite til brandslukning. **Opbevaring.** P210: Holdes væk fra varme/gnister/åben lid/varme overfl ad. Rygning forbudt. P403+P233: Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. P235: Opbevares køligt. **Kontraindikationer.** Materialer, der skal undgås: Kobber, Aluminium. Brø ikke bruges på overfl ader, der ikke tåler alkohol. **Forhold vedrørende bortskaffelse.** Indholdet/holderen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Må ikke uddedes i afløb eller vandløb. Må ikke skylles ud i afløb. Ikke-nedbrydelig.

## LT

### Paviršių dezinfekavimo servetėlės

## MD

Skirta neinvaziujū medicinos prietaisų paviršiams dezinfekuoti.

Alkoholio nerekomenduojama naudoti odontologiniams/medicininiams instrumentams.

## BPR

Skirtas paviršiams dezinfekuoti. Biocidus naudokite saugiai ir tvariai.

Šis gaminyt turi būti naudojamas laikintis gaminio etiketėje esančių nurodymų.

**Naudojimo instrukcijos:** 1. Nuimkite dangtelį (tik nuo dozatoriaus dėžutės). 2. Praplėskite sandarus plastikinio maišelio viršų. 3. Įdėkite servetėlę per centrinę dangtelio angą ir vėl uždėkite dangtelį. 4. Servetėlę traukite 45° kampū. Kiekviena kartą naudodami pakankamai servetėlių, nuvalykite švarius dezinfekuojamus paviršius visiškai juos sudrėkinami ir leiskite dezinfekantui veikti 60 sekundžių kol išgaruos paviršiaus drėgmė. Skirta naudoti tik profesionalams.

**Veikimo spektras (60 sekundžių):** Baktericidinis įskaitant MRSA, VRE, Prieš mieliagrybius, Tuberkulocidinis ir mikobaktericidinis, Paveikiami virusai: apvalkalo neturintys virusai: adenovirusas, norovirusas, Virusai su apvalkalu: hepatito B virusas, hepatito C virusas, Žmogaus imunodeficit virusas (ŽIV), gripo virusas, hepatito delta virusas, koronavirusas, filovirusai (Ebolas virusa), raudonukės virusas, tymų virusas, Herpes virusai, pasiutligės virusas, Poxviridae šeima.

**Testuota pagal standartus:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Sudėtis:** Etanolio (64-17-5) 63 % pagal masę. (630g/kg), aqua, kvapiosios medžiagos.

**Pavojus.** H225: Labai degūs skystis ir garai. H319: Sukelia smarkų akių dirginimą. **Pirmosios pagalbos priemonės.** P303+P361+P353: PATEKUS ANT ODOŠ (arba plaukiu): nedelsiant nuimti/pasaliniti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu. P305+P351+P338: PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaklinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. **Priešgaisrinės priemonės.** P370+P378: Gaisro atveju: gesinimui naudoti alkoholiui atsparias putas arba silumos dioksida. **Sandėliavimas.** P210: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežių/ atviro lepsnos/karštų paviršių. Nerūkyti. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždaryta. P235: Laikyti vėsioje vietoje. **Kontraindikacijos.** Nesuderinamos medžiagos: Varis, Alumiunis. Nenaudoti paviršiams, kurie yra neatsparūs alkoholiui. **Atliekų tvarkymas.** Talpyklės turinį išmeskite pagal vidaus taisykles. Neišmeskite i kanalizacija arba upes. Negalima nuleisti su vandeniu. Netinka smulkintuvams.

## NO

### Våterservietter for overflatedesinfisering

## MD

For overflatedesinfisering av ikke-invasive medisinske enheter.

Alkohol anbefales ikke for bruk med dentale/ medisinske instrumenter.

## BPR

For desinfisering av overflater. Bruk biocider på en trygg og bærekraftig måte.

Dette produktet skal brukes i samsvar med produktetiketten.

**Bruksanvisning:** 1. Ta av lokket på dispenseren. 2. Klipp av toppen på den lufttette plastposen. 3. Før den midtre våterservietten gjennom hullet i lokket og sett lokket på igjen. 4. Trekk i våterservietten i en 45°-vinkel. Bruk et tilstrekkelig antall våterservietter for hver gangs bruk og tørk av de rene overflaterne som skal desinfiseres, slik at de er helt fuktige, og la så desinfeksjonsmiddelet virke i minst 60 sekunder. La overflatefuktigheten fordampe. Kun til profesjonell bruk.

**Effekt (60 s):** bakterieredende inkludert MRSA, VRE. Gjærdrepende. Tuberculosidale og mykobakterieredende. Virus som skal inkluderes: ikke-kæppekledde virus: Adenovirus, norovirus. Kæppekledde virus: hepatitt B-virus, hepatitt C-virus, human immunsviktivirus (HIV), influensavirus, hepatitt delta-virus, Coronavirus, filoviridae (Ebola- virus), rubella-virus, meslingivirus, herpesviridae, rabiesvirus, Poxviridae.

**Testet etter standardene:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Sammensetning:** Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), aqua, parfyme.

**Fare.** H225: Meget brannfarlig væske og damp. H319: Gir alvorlig øyeirritasjon. **Førstehjelpstiltak.** P303+P361+P353: VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsøtelse klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. P305+351+338: VED KONTAKT MED ØYNE: Skyl forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaklinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. **Brann bekjempelsestiltak.** P370+P378: Ved brann: Slukk med alkoholfbestandig skum eller karbondioksid. **Lagring.** P210: Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme. Røyking forbudt. P403+233: Opbevares på et godt ventilt sted. Hold beholderen tett lukket. P235: Opbevares kjølig. **Kontraindikasjoner.** Inkompatible materialer: Kobber, Aluminium. Skal ikke brukes på overflater som er følsomme overfor alkohol. **Avfallsbehandlingsrunderinger.** **Kasser innholdet/ beholderen idi.** Iokale forskrifter. Må ikke slippes ut i avløp eller elver. Må ikke skylles ut.

## SI

### Robčki za površinsko razkuževanje

## MD

За површинско razkuževanje neinvazivnih medicinskih pripomočkov.

Alkohol ni priporočen za uporabo z zobozdravstvenimi/medicinskimi instrumenti.

## BPR

Za razkuževanje površin. Biocide uporabljajte varno in trajnostno.

Ta izdelek je treba uporabljati v skladu z navedbami na oznaki izdelka.

**Uporaba:** 1. Odstranite pokrovček (samo uporabniški vsebnik). 2. Prerežite zgornji del zrakotesnega plastičnega žepka. 3. Potisnite robček skozi odprtino na sredini pokrovčka in pokrovček znova namestite nazaj. 4. Robček izvelcite pod kotom 45°. Uporabite dovolj krpic za posamezno aplikacijo in obrišite čiste površine, ki jih nameravate razkužiti, tako, da so popolnoma navlažene, nato pa pustite razkužilo učinkovati 60 sekund, vlagla na površini mora izhlapeiti. Samo za profesionalno uporabo.

**Spekter delovanja (60 sekund):** Baktericidno ki vključuje MRSA, VRE. Proti kvasovkam. Tuberkulocidno in mikrobaktericidno. Upošteveni virusi: Virusi brez ovojnice: norovirus, adenovirus, Virusi z ovojnicjo: virus hepatitisa B (HBV), virus hepatitisa C (HCV), virus humane imunske pomanjkljivosti (HIV), virus influence, virus hepatitisa delta, koronavirus, virusi iz družine Filoviridae (ki vključujejo ebolavirus), virus rdečk, virus ošpic, virusi iz družine Herpesviridae, flavivirus, virus stekline, virusi iz družine Poxviridae.

**Preiskušeno po standardih:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Sestava:** Etanol (64-17-5) 63 % (wt%) (630g/kg), voda, parfum.

**Navarno.** H225: Lahko vnetljiva tekočina in plin. H319: Povzroča hudo draženje oči. **Ukrepi za prvo pomoč.** P303+P361+P353: PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vasa kontaminirano oblačila. Kožo iztržite z izpiranje z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. **Protipožarni ukrepi.** P370+378: Ob požaru: Za gašenje se uporabi prot alkohol odpompa pena ali ogljikov dioksid. **Skladščjenje.** P210: Hraniti ločeno od vročine/isker/odprtega ognja/vročih površin. Kajenje prepovedano. P403+233: Hraniti na dobro prezračenem mestu. Hraniti v točno zaprti posodi. P235: Hraniti na hladnem. **Kontraindikacije.** Nezdružljivi materiali: Baker. Aluminij. Ne uporabljajte na površinah, ki so občutljive za alkohol. **Odrniranjevanje.** Vsebinovsebnik zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne izlijte v kanalizacije ali reke. Ne splakujte. Ni primerno za maceriranje.

## GR

### Μαντιλάκια απολύμανσης επιφανειών

## MD

Για την επιφανειακή απολύμανση μη επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Η αλκοόλη δεν συνιστάται για χρήση σε οδοντιατρικά/ιατρικά εργαλεία.

## BPR

Για την απολύμανση επιφανειών. Χρησιμοποιείτε τα βιοκιτνάκια με ασφάλεια και σεβασμό στη βιωσιμότητα.

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την επισήμανση του προϊόντος.

**Οδηγίες χρήσης:** 1. Αφαιρέστε το καπάκι (μόνο για το δοχείο χρήσιτο). 2. Ανοίξτε κόνθονας την αεροστεγή πλαστική θήκη στο επάνω μέρος της θήκης. 3. Περάστε το μαντιλάκι μέσα από την κεντρική οπή του καπακιού και επαναποσθετήστε το καπάκι. 4. Τραβήξτε το μαντιλάκι υπό γωνία 45°. Χρησιμοποιώντας επαρκή αριθμό μαντιλίων για κάθε εφαρμογή, ακουσίστε τις καθαρές επιφάνειες προς απολύμανση ώστε να υγρανθούν τελείως και αφήστε το απολυμαντικό να δράσει για 60 δευτερόλεπτα, επιτρέποντας στην επιφανειακή υγρα- σία να εξηρατιστεί. Για επαγγελματική χρήση μόνο.

**Φάσμα δράσης (60 δευ.):** Βακτηριοκτόνο MRSA, VRE, Ζυμοκοκτονο, Φυμακτοκτονο και μυκοβακτηριεκοτονο. Ιοι του περιλαμβανόνται: Μη ελυτροφοροί ιοι: Δενδοϊός, νοροϊός, Ελυτροφοροί ιοι: ιός της ηπατίτιδας Β, ιός της ηπατίτιδας C, ιός της ανθρώπινης ανοσοανεπάρ- κειας, ιός της γρίπης, ιός της ηπατίτι- δας δέλτα, κορονοϊός, φιλιοϊός (που συμπεριλαμβάνει τον ιό Έμπολα), ιός της ερυθράς, ιός της ιλαράς, ερπητοϊός, ιός της λύσσας, Poxviridae.

**Δοκιμασμένο ως προς τα πρότυπα:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Σύνθεση:** αιθανό-λη (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), νερό, άρωμα.

**Κίνδυνος.** H225: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. H319: Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. **Διαδικασίες πρίττων βοηθειών.** P303+P361+P353: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μω- λυσμένα ρούχα. Σπλύνετε την επιδερμίδα με νερό. P305+351+338: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑ- ΤΙΑ: Σπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λε- πτά. Υα υπόχρουν φακόι επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. **Διαδικασίες για πυρκαγιά.** P370+378: ΣΕ περίπτωση πυρκαγιάς: Χρησιμοποιή- στε αρόφ ανθεκτικό στην αλκοόλη ή διοξειδίο του άνθρακα για να κατασβήσετε. **Αποθήκευση.** P210: Μακριά από θερμότητα/ σπινθηρούς/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. Μην καπνίζετε. P403+233: Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. P235: Να διατηρείται όρεδρο. **Αντενδείξεις.** Μη συμβατό υλικά: Χαλκός, Αργίλιο. Μη χρησιμοποιείτε σε επιφάνειες ευαίσθητες στην αλκοόλη. **Μέθοδο διαχείρισης αποβλήτων.** Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε στην αποχετεύση ή τους ποταμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν στη λεκάνη της τουαλέτας. Μη διαβρέζω.

**DirectaDentalGroup**  

DENTAL
PHYSICS
TRIDental
Seedling
CONTACT

## Utěrky pro dezinfekci povrchu

MD

Pro povrchovou dezinfekci neinvazivních zdra-votnických prostředků.

Alkohol se nedoporučuje používat na zubarské/lékařské nástroje.

BPR

Na dezinfekci povrchů. Použijte biocidní prostředky bezpečně a udržitelně.

Tento výrobek by měl být používán v souladu se štítkem na výrobku.

**Návod k použití:** 1. Odstraňte krytku aplikační krabičky. 2. Profižněte a otevřete vzduchotěsný plastový obal v jeho horní části. 3. Zasuňte středový hadřík přes otvor v uzávěru a opět jej nasadte. 4. Potáhněte hadřík pod úhlem 45°. Za použití dostatečného množství ubrousků otírejte čistý povrch určený k dezinfekci tak, aby byl zcela vlhký, a nechte dezinfekční prostředek působit 60 sekund. Ponechte odpařit vlhkost. Pouze pro profesionální použití.

**Účinnost (60 sec):** Baktericidní včetně MRSA, VRE, Yeasticidní, Mycobactericidní, Tuberkulocidní, Omezené Virucidní, Neopouzdřené viry: Murine norovirus, Adenovirus 5 a opouzďené viry zahrnující (60 sec): virus hepatitidy B (HBV), virus hepatitidy C (HCV), virus hepatitidy Delta, Virus lidské imunodeficiency (HIV), chřipkový virus, který zahrnuje viry chřipky pro člověka, ptáci a prasečí chřipky, koronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

**Testováno podle norem:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Složení:** Etanol (64-17-5) 63 hm. % (630g/kg), vodou,

parfém.

**Nebezpečí.** H225: Vysoce hořlavá kapalina a páry. H319: Způsobuje vážné podráždění očí. **Postupy pro první pomoc.** P303+P361+P353: PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou. P305+351+338: PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. **Postupy pro případ požáru.** P370+378: V případě požáru: K uhašení použijte pěnu odolnou proti alkoholu nebo oxid uhličitý.

**Skladování.** P210: Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. P403+P233: Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. P235: Uchovávejte v chladu. **Kontraindikace.** Neslučitelné materiály: Měď, Hliník. Nepoužívejte na povrchy citlivé na alkohol. **Metody nakládání s odpady.** Obsah/nádoby zlikvidujte podle místních předpisů. Nelikvidujte cestou odpadu či vodních toků. Nesplachujte. Nelze macerovat.

## Ubrusi s dezinficijensom za površine

MD

Za dezinfekciju površina neinvazivnih medicinskih uređaja.

Ne preporučuje se primjena alkohola na stomatološkim/medicinskim instrumentima.

BPR

Za dezinfekciju površina. Upotrebljavajte biocide na siguran i održiv način.

Ovaj proizvod potrebno je koristiti u skladu s opisom na naljepnici proizvoda.

**Upute za uporabu:** 1. otvoriti zatvarač (samo na spremniku s ubrusima). 2. otvoriti hermetički zatvorenu plastičnu vrećicu tako da se odreže njen vrh. 3. provući ubrus kroz središnji otvor od zatvarača i staviti natrag zatvarač. 4. povući ubrus pod kutem od 45°. Čiste površine koje treba dezinficirati prebrišite s dovoljno maramica tako da su u potpunosti navlažene i ostavite sredstvo za dezinfekciju da djeluje tijekom 60 sekundi, a vlažnost na površini ispari. Samo za profesionalnu uporabu.

**Djelotvorni spektar (60 sek.):** Baktericidna uključujući MRSA, VRE, Aktivnost protiv kvasaca. Tuberkulocidna i mikobaktericidna aktivnost. Virusi koji su uključeni: virusi bez ovojnice: adenovirus, norovirus, Virus s ovojnicom: virus hepatitisa B (HBV), virus hepatitisa C (HCV), virus humane imunodeficijencije (HIV), virus gripe, virus hepatitisa D, koronavirus, filovirusi (virus ebrole), virus rubele, virus ospica, herpesvirusi, virus bjesnoće, Poxviridae.

**Ispitano prema standardima:** EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 14348, EN 13727, EN 13624.

**Sastav:** Etanol (64-17-5) 63% w/w (630g/kg), vodom, parfem.

**Opasnost.** H225: Lako zapaljiva tečnost i para. H319: Dovodi do jake iritacije oka. **Postupci za prvu pomoć.** P303+P361+P353: AKO DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Hitno ukloniti/ skinuti svu kontaminiranu odeću. Isprati kožu vodom. P305+351+338: AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. **Postupak u slučaju požara.** P370+378: U slučaju požara: za gašenje primijeniti pjenu otpornu na alkohol ili ugljični dioksid. **Pohrana.** P210: Čuvati od topline/iskri/otvorenih plamena/vrućih površina. Zabranjeno pušenje. P403+P233: Čuvati u prostoriji sa dobrom ventilacijom. Ambalažu čvrsto zatvoriti. P235: Održavati hladnim. **Kontraindikacije.** Nekompatibilni materijali: bakar, aluminij. Ne upotrebljavati na površinama osjetljivim na alkohol. **Zbrinjavanje.** Zbrinite sadržaje/ spremnik u skladu s važećim propisima. Nemojte ispuštati tekućinu u odvođe ili rijeke. Nemojte bacati u toalet. Ne može se macerirati.